

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ШЕСТОЙ.

1891.

(съ приложеніемъ десяти таблицъ).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лнп., № 12.

1892.

Буддiйская параллель къ джайнской легендѣ о гибели *Dvāravatī*.

Въ двухъ чрезвычайно интересныхъ статьяхъ ¹⁾ проф. Лейманъ указалъ на двѣ параллели между буддiйскими и джайнскими легендами. Ввиду несомнѣнной важности такихъ параллелей для исторiи индiйской литературы считаемъ не безынтереснымъ указать на одну параллель, которая, какъ намъ кажется, ускользнула отъ вниманiя изслѣдователей.

Джайнскiй текстъ этой легенды, относящейся къ циклу легендъ о Кришнѣ и повѣствующей о гибели города *Dvāravatī*, напечатанъ проф. Якоби ²⁾; буддiйскiе тексты, дающiе другую версiю этой легенды, находятся: 1) въ каноническомъ собранiи Джатакъ и носитъ названiе *Ghatajātaka* (*Fausböll* № 454) ³⁾; 2) въ каноническомъ же сборникѣ *Petavatthu* и носитъ названiе *Kaṇhapetavatthu* ⁴⁾. Такъ какъ комментарий на *Petavatthu*, заключающiй въ себѣ объяснительную прозаическую часть разсказа, не напечатанъ и у насъ нѣтъ подъ рукою рукописи его, то мы и не рѣшаемся ничего сказать о взаимномъ отношенiи двухъ буддiйскихъ текстовъ, хотя по всей вѣроятности они почти тождественны, по крайней мѣрѣ въ послѣдовательности разсказа. Буддiйская версiя особенно отличается тѣмъ отъ джайнской, что даетъ довольно подробныя свѣдѣнiя о происхожденiи *Vāsudeva* и его братьевъ и о томъ, какъ они овладѣли городомъ *Dvāravatī*, и довольно кратко повѣствуетъ о гибели *Vāsudeva* и его рода.

Вопросъ о томъ, въ какой мѣрѣ мы имѣемъ въ данномъ случаѣ дѣло съ литературнымъ заимствованiемъ съ той или другой стороны или же съ самостоятельной обработкой широко обращавшейся въ народѣ легенды, можно будетъ конечно рѣшить только по тщательномъ сравненiи матерьяловъ брахманскихъ ⁵⁾, буддiйскихъ и джайнскихъ, которыхъ у насъ въ данную минуту еще нѣтъ подъ рукою.

1) Leumann, E. Beziehungen der Jaina-Literatur zu anderen Literaturkreisen Indiens. Actes VII Congr. Int. Or. Leide. 1885. III. 2, 467—564, особенно 470—539. Id. Die Legende von Citta und Sambhūta. W. Z. K. M. V. 111—146 (1891).

2) Jacobi, H. Die Jaina-Legende von dem Untergange *Dvāravatī's* und von dem Tode *Kṛiṣṇa's*. Z. D. M. G. 42. 493—529 (1888).

3) The *Jātaka*, edited by Fausböll. IV. 79—89. Полупереводъ-полупересказъ былъ данъ И. П. Минаевымъ въ его «Индiйскихъ сказкахъ». Ж. М. Н. Пр. 1874, № XI, 93—97.

4) *Petavatthu*, ed. by Prof. Minayeff. London 1889 (P. T. S.). II. 6, стр. 18—19; ср. II. 9.

5) Рядъ брахманскихъ текстовъ указанъ въ переводѣ *Viṣṇupurāṇa* Вильсона (*The Vishṇu purāṇa*, translated by H. H. Wilson, ed. by Fitzedward Hall. Vol. V. London 1870, стр. 140—153).

Въ заключеніе укажемъ на буддійскую версію части легенды о Draupadī (ср. въ вышеуказанной первой статьѣ Леймана: Die Dovaī-Sage, 541 — 551) въ Kuṭāla-jātaka ¹⁾, гдѣ, совершенно своеобразно, вѣрная жена Draupadī (подъ другимъ своимъ именемъ Kṛṣṇā) выставлена развратною женщиною.

С. Ольденбургъ.

Два слова о значеніи слова «зИНДИЕЪ» زندیقъ.

Не мало уже было писано ²⁾ о словѣ زندیقъ, и можно считать вполне выясненнымъ, что оно, хотя и означало первоначально приверженца древнеперсидской вѣры, въ арабскомъ языкѣ прилагалось вообще къ адентамъ всякаго рода съ точки зрѣнія правовѣрнаго ислама еретическихъ ученій ³⁾. Не подлежитъ далѣ сомнѣнію, что въ литературѣ 3-го вѣка гнджры помимо общаго значенія «еретика» слово *зиндикъ* часто служило специально еще и для обозначенія *манихеевъ* ⁴⁾, хорошо извѣстныхъ тогдашнему арабскому обществу и правшихъ даже нѣкоторую роль въ немъ.

Арабскіе писатели 3-го и 4-го вѣковъ гнджры, равно какъ и писатели позднѣйшіе, говорящіе объ этомъ времени, довольно часто указываютъ намъ, что такіе-то политическіе или литературные дѣятели были *зиндиками*, или обвинялись въ принадлежности къ *зиндикству*. Если всѣхъ подобныхъ лицъ считать просто еретиками съ точки зрѣнія правовѣрнаго ислама, то это будетъ слишкомъ неопредѣленнымъ, если всѣхъ ихъ считать *манихеями* или *зороастрійцами*, то мы рискуемъ придать манихизму и зороастризму большее значеніе чѣмъ они имѣли на самомъ дѣлѣ. Въ виду этой дилеммы не лишнимъ будетъ указать на примѣръ употребленія слова *зиндикъ* для обозначенія лицъ, принадлежавшихъ еще къ одной вполне опредѣленной религіозной организаціи, не имѣющей прямой связи ни съ манихизмомъ ни съ «чистой вѣрой» Зороастра. Если примѣръ этотъ будетъ признанъ доказательнымъ, то онъ дастъ возможность приурочить нѣкоторыхъ по крайней

1) Текстъ еще не изданъ, по списку Вестергарда это № 528. Переводъ-пересказъ см. Минаевъ, И. Индѣйскія сказки. Ж. М. П. П. 1876, № 2, 387—389.

2) Литература до 1862 г. указана у G. Flügel, Mani, sein Leben u. seine Lehre. Lpz. 1862, p. 401—403.

3) Ср. Goldziher, Muhammedanische Studien, I, 160.

4) Ср. кроме Flüгеля еще A. v. Kremer, Culturgeschichtliche Streifzüge etc., p. 35—41.